



Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner



Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **14**
02/2019

Verbraucherpreise 2018

Prezzi al consumo 2018

Der Verbraucherpreisindex ist ein statistisches Hilfsmittel, das, im Laufe der Zeit und in Bezug zu einem Basiszeitraum, das Preisniveau einer bestimmten Anzahl von Gütern und Dienstleistungen (Warenkorb) misst, die repräsentativ für die Konsumausgaben der privaten Haushalte in einem bestimmten Jahr sind. Die Veränderung des Verbraucherpreisindex zum Vorjahr wird als „Inflationsrate“ bezeichnet. Die vorliegende Mitteilung befasst sich mit der Entwicklung der Ver-

L'indice dei prezzi al consumo è uno strumento statistico che misura il livello dei prezzi di un insieme predefinito di beni e servizi (paniere), rappresentativo delle abitudini di consumo delle famiglie in un determinato momento, relativamente ad un periodo di riferimento. Il "tasso di inflazione" misura la variazione dell'indice dei prezzi nel tempo. Il presente notiziario si occupa dell'andamento dei prezzi al consumo nel 2018 in Alto Adige, in Italia e a livello europeo. Il co-

Graf. 1

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC) in der Gemeinde Bozen und Italien - 2014-2018

Prozentuelle Veränderung gegenüber demselben Monat des Vorjahres

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC) nel comune di Bolzano e in Italia - 2014-2018

Variazione percentuale rispetto allo stesso mese dell'anno precedente



braucherpreise im Jahr 2018 in Südtirol und Italien sowie auf europäischer Ebene. Sie ist in drei Abschnitte unterteilt, wobei jeder Abschnitt einem der drei offiziellen Verbraucherpreisindizes (NIC, FOI, HVPI) gewidmet ist.

1. Der Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC)

Dieser Index wird zur Messung der Inflation des gesamten Wirtschaftssystems verwendet, das wie eine einzige Familie von Verbrauchern betrachtet wird, innerhalb welcher die Kaufgewohnheiten natürlich sehr unterschiedlich sind. Die Berechnung basiert auf der Gesamtheit der Bevölkerung im Bezugsgebiet, bezieht also auch Touristen, Geschäftsreisende usw. mit ein. Für die Regierungsorgane ist der NIC der Richtwert für die Umsetzung der Maßnahmen im Bereich Wirtschaft.

Inflation in Bozen weiterhin höher als im gesamtstaatlichen Schnitt

In den letzten fünf Jahren war die Inflation in der Gemeinde Bozen stets höher als auf nationaler Ebene. Im Jahr 2018 verkleinert sich die Differenz zwischen Inflation in der Gemeinde Bozen und jener auf nationaler Ebene im Vergleich zu 2017 (0,9 Prozentpunkte) auf durchschnittlich 0,7 Prozentpunkte.

Insgesamt ist der Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte in der Gemeinde Bozen im Jahr 2018 im Vergleich zum Vorjahr um 1,9% gestiegen, auf gesamtstaatlicher Ebene um 1,2%.

Die steigende inflationäre Tendenz, die sich bereits in den letzten Monaten des Jahres 2016 und im Jahresverlauf 2017 manifestiert hat, hält auch 2018 an. In der Südtiroler Landeshauptstadt steigt die Inflationsrate von 1,6% im Jänner auf ihren Höhepunkt 2,4% im August. Im Dezember sinkt sie wieder auf 1,6%. Durchschnittlich ist die Inflationsrate in der ersten Jahreshälfte eindeutig tiefer als in der zweiten. Die Entwicklung auf nationaler Ebene läuft parallel, auch hier erreicht die Inflationsrate ihren Höchstwert 2018 im August (+1,6%) und sinkt bis Dezember (+1,1%).

Kerninflation und spezifische Entwicklung in den Bereichen Güter und Dienstleistungen

Neben der herkömmlichen Berechnung der Inflation, die sämtliche Ausgaben für den Endverbrauch der Bevölkerung in einem Gesamtwarenkorb berücksichtigt und zusammenfasst, lassen sich die verschiedenen Bereiche auch getrennt analysieren. In diesem Zu-

municato è suddiviso in tre parti, in ognuna delle quali si fa riferimento ad uno dei tre indici ufficiali dei prezzi al consumo (NIC, FOI, IPCA).

1. L'indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC)

Questo indice viene utilizzato per la misurazione dell'inflazione dell'intero sistema economico, come se si considerasse dunque un'unica famiglia di consumatori, in cui le abitudini di consumo naturalmente sono molto differenti. Il calcolo di questo indice si basa sul totale della popolazione nel territorio di riferimento, considera quindi anche i turisti, i viaggiatori d'affari ecc. Per gli organismi di governo il NIC è l'indice di riferimento per la programmazione delle politiche economiche.

A Bolzano inflazione maggiore rispetto alla media nazionale

Negli ultimi quattro anni l'inflazione nel comune di Bolzano è stata costantemente maggiore rispetto alla media nazionale. Nel 2018 si riduce la differenza tra l'inflazione nel comune di Bolzano e l'inflazione calcolata a livello nazionale rispetto al 2017, che passa da 0,9 punti percentuali a 0,7 punti in media.

Complessivamente nel 2018 l'indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività è aumentato rispetto all'anno precedente dell'1,9% nel comune di Bolzano e dell'1,2% a livello nazionale.

L'andamento crescente del tasso di inflazione, registrato già negli ultimi mesi del 2016 e nel corso del 2017, permane anche nel 2018. Nel capoluogo altoatesino il tasso di inflazione aumenta dall'1,6% di gennaio al 2,4% di agosto (livello massimo). In dicembre l'inflazione torna a scendere raggiungendo l'1,6%. Mediamente il tasso di inflazione è nettamente più basso nel primo semestre dell'anno rispetto al secondo. L'andamento a livello nazionale risulta simile: anche qui il tasso di inflazione raggiunge il suo livello massimo in agosto (+1,6%), per poi scendere fino a dicembre (+1,1%).

Inflazione "core" e suddivisione dell'andamento tra beni e servizi

Oltre alla consueta modalità di calcolo dell'inflazione, che considera e raggruppa tutte le spese della popolazione per il consumo finale di beni e servizi in un unico paniere, è anche possibile analizzare separatamente i singoli ambiti di spesa. In relazione a questo si in-

sammenhang stößt man des Öfteren auf den Begriff **Kerninflation**. Diese schließt die Preise für *Lebensmittel* und *Energie* aus der Berechnung aus, da sie in stärkerem Maße Schwankungen unterworfen sind, deren Ursachen nicht innerhalb des betrachteten Wirtschaftssystems zu finden sind.

contra più spesso il concetto di componente di fondo o **"inflazione core"**. La componente di fondo esclude i prezzi per *Beni alimentari* e per *Beni energetici*, poiché questi sono maggiormente soggetti ad oscillazioni, le cui cause non sono da riscontrare all'interno dell'economia considerata.

Tab. 1

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC) in der Gemeinde Bozen und in Italien nach Produkttyp - 2018

Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Vorjahr

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC) nel comune di Bolzano e in Italia per tipologia di prodotto - 2018

Variazione percentuale rispetto all'anno precedente

PRODUKTGRUPPE	Bozen Bolzano	Italien Italia	GRUPPO DI PRODOTTO
Waren	1,3	1,3	Beni
- Volatile Komponente: Lebensmittel	1,2	1,4	- Komponente volatile: beni alimentari
- Volatile Komponente: Energie	5,7	5,6	- Komponente volatile: beni energetici
Dienstleistungen	2,3	0,9	Servizi
Kerninflation (core inflation)	1,6	0,7	Componente di fondo (core inflation)
Veränderung ohne Energie	1,6	0,7	Variazione al netto dei beni energetici
Gesamtveränderung	1,9	1,2	Variazione complessiva

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

In allen Produktgruppen werden Preisanstiege verzeichnet, die in der Gemeinde Bozen jeweils höher ausfallen als auf nationaler Ebene, mit Ausnahme der *volatilen Komponente Lebensmittel*, die in Bozen eine Veränderung von +1,2% und auf nationaler Ebene von +1,4% aufweist. Die Produktgruppe der *Waren* verzeichnet sowohl in Bozen als auch italienweit einen Anstieg von 1,3%, wohingegen die *Dienstleistungen*, mit 1,4 Prozentpunkten die größte Differenz zwischen den Preisanstiegen in der Gemeinde Bozen und auf gesamtstaatlicher Ebene zeigen.

A Bolzano, per tutti i gruppi di prodotto, si registrano aumenti maggiori rispetto alla media nazionale, ad eccezione della *Componente volatile: Beni alimentari*, che a Bolzano segna un +1,2% e sul piano nazionale un +1,4%. La voce *Beni* registra sia a Bolzano, sia per l'Italia una crescita dell'1,3%. La voce *Servizi* invece, con 1,4 punti percentuali di differenza, mostra il gap maggiore tra l'inflazione per Bolzano e l'inflazione per l'Italia.

Auch die reine *Kerninflation* (also ohne die volatilen Komponenten Lebensmittel und Energie zu berücksichtigen) und die *Veränderung ohne Energie* zeigen mit einer Differenz von jeweils 0,9 Prozentpunkten erhebliche Unterschiede zwischen den Preisanstiegen in Bozen und auf nationaler Ebene.

Anche la *Componente di fondo* (quindi senza alimentari e energia) e la *Variazione senza energia*, presentano una differenza rilevante tra la crescita dei prezzi a Bolzano e quella a livello nazionale, pari a 0,9 punti percentuali.

Auffallend ist auch der hohe Anstieg der *volatilen Komponente Energie*, der sowohl in der Gemeinde Bozen (+5,7%) als auch auf gesamtstaatlicher Ebene (+5,6%) verzeichnet wird.

Un'ulteriore variazione rilevante si registra nell'aumento della *Componente volatile energia*, sia per quanto riguarda Bolzano (+5,7%) sia per quanto riguarda l'Italia (+5,6%).

Analyse nach Unterklasse und Abteilung der Produkte

Obwohl der Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte in der Gemeinde Bozen im Jahr 2018 um 1,9% steigt, verzeichnen einige Abteilungen Preiserückgänge im Vergleich zum Vorjahr: Dazu gehören

Analisi per sottoclasse e per divisione di prodotto

Sebbene l'indice dei prezzi per l'intera collettività nel comune di Bolzano sia aumentato dell'1,9%, alcune divisioni segnano una variazione negativa rispetto all'anno precedente: *Istruzione* (-11,1%) e *Comunicazioni*

Bildung (-11,1%) und die *Nachrichtenübermittlung* (-3,2%). Auf nationaler Ebene verzeichnen diese Abteilungen Rückgänge um jeweils -12,6% und -3,0%.

Der deutlichste Preisanstieg in der Gemeinde Bozen zeigt sich im *Gastgewerbe* (+3,6%). Es folgen die Abteilungen *Alkoholische Getränke und Tabakwaren* (+2,9%), *Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe* (+2,8%). Diese verzeichnen auch italienweit ähnliche Preisanstiege. Eine Ausnahme bildet das *Gastgewerbe*; hier beträgt die Veränderung auf nationaler Ebene 1,2%, also 2,4 Prozentpunkte weniger als in Bozen.

(-3,2%). A livello nazionale queste divisioni segnano delle diminuzioni rispettivamente del -12,6% e del -3,0%.

L'aumento maggiore si registra per *Alberghi, ristoranti e pubblici esercizi* (+3,6%), seguono *Bevande alcoliche e tabacchi* (+2,9%), *Abitazione, acqua, energia elettrica e combustibili* (+2,8%). Queste divisioni segnano andamenti simili anche sul territorio nazionale. Un'eccezione è costituita da *Alberghi, ristoranti e pubblici esercizi*, che a livello nazionale segnano solo l'1,2%, contro il 3,6% di Bolzano.

Tab. 2

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC) in der Gemeinde Bozen und in Italien nach Abteilung - 2018

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC) nel comune di Bolzano e in Italia per divisione - 2018

ABTEILUNG	GEMEINDE BOZEN COMUNE DI BOLZANO		ITALIEN ITALIA		DIVISIONE
	Index (2015 = 100)	% Veränderung zum vorhergehenden Jahr	Index (2015 = 100)	% Veränderung zum vorhergehenden Jahr	
	Indice (2015 = 100)	Variazione % rispetto all'anno precedente	Indice (2015 = 100)	Variazione % rispetto all'anno precedente	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	104,6	1,0	103,3	1,2	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
Alkoholische Getränke und Tabakwaren	105,0	2,9	105,1	2,9	Bevande alcoliche e tabacchi
Bekleidung und Schuhwaren	103,5	0,8	101,0	0,2	Abbigliamento e calzature
Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe	100,5	2,8	102,6	2,5	Abitazione, acqua, energia elettrica e combustibili
Einrichtungsgegenstände und Haushaltsartikel	100,3	0,4	100,5	0,2	Mobili, articoli e servizi per la casa
Gesundheitspflege	103,6	0,8	100,5	-0,1	Servizi sanitari e spese per la salute
Verkehrswesen	105,1	2,8	104,8	2,7	Trasporti
Nachrichtenübermittlung	94,1	-3,2	94,5	-3,0	Comunicazioni
Erholung, Veranstaltungen und Kultur	101,6	0,5	101,3	0,4	Ricreazione, spettacolo e cultura
Bildung	86,4	-11,1	83,9	-12,6	Istruzione
Gastgewerbe	110,0	3,6	103,5	1,2	Alberghi, ristoranti e pubblici esercizi
Sonstige Waren und Dienstleistungen	103,9	2,2	103,3	2,2	Altri beni e servizi
Gesamtindex ohne Tabakwaren	104,5	1,8	102,3	1,1	Indice generale senza tabacchi
Gesamtindex mit Tabakwaren	104,6	1,9	102,3	1,2	Indice generale con tabacchi

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

Eine Betrachtung der Unterklassen gibt weiteren Ausschluss über diese Preisentwicklung. Die stärksten Rückgänge verzeichnen die Bereiche *Universitäten* (-33,3%) und *Telefon- und Faxgeräte* (-10,5%).

Die stärksten Anstiege hingegen verzeichnen die Preise in den Bereichen *Andere Finanzdienstleistungen a.n.g* (+7,1%), *Beherbergungsdienste* (+5,2%), *Strom, Gas und andere Brennstoffe* (4,9%) und *Andere Dienstleistungen a.n.g* (+4,6%).

Un'analisi per sottoclasse consente di valutare più nel dettaglio questo andamento dei prezzi. La riduzione maggiore si registra per *l'Istruzione universitaria* (-33,3%), seguono *Apparecchi telefonici e telefax* (-10,5%).

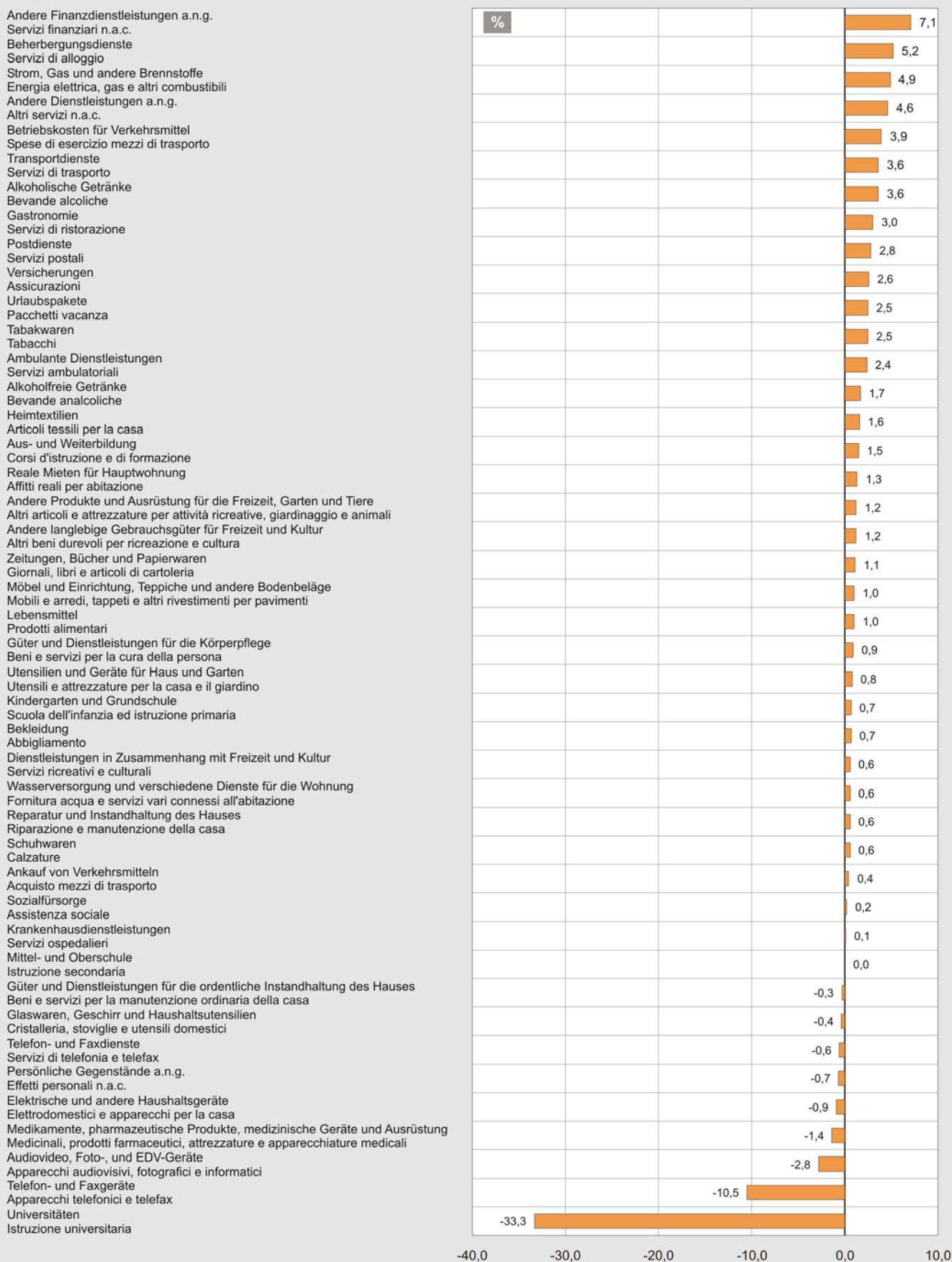
La crescita maggiore invece è registrata dalle voci *Altri servizi finanziari n.a.c.* (+7,1%), *Servizi funebri* (+5,2%), *Energia elettrica, gas e altri combustibili* (4,9%) e *Altri servizi n.a.c.* (+4,6%).

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC) nach Unterklasse in der Gemeinde Bozen - 2018

Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Vorjahr

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC) per sottoclasse nel comune di Bolzano - 2018

Variazioni percentuali rispetto all'anno precedente



2. Der Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI)

Dieser zweite Abschnitt befasst sich mit der Entwicklung des Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI ohne Tabakwaren). Dieser Index berücksichtigt nur die Haushalte mit einem abhängig Beschäftigten als Bezugsperson. Bei der Zusammensetzung und Gewichtung des Warenkorbes werden demnach Selbstständige und Rentner sowie jene Personen ausgeschlossen, die sich nur zeitweise im Bezugsgebiet aufhalten.

Der Index FOI wird für die periodische Anpassung der Geldbeträge, z.B. für Mieten, Verträge oder Unterhaltszahlungen herangezogen.

Die Erhebung von NIC und FOI sowie die Berechnungsmethode sind identisch. Was sich für die Berechnung der Indizes ändert, sind die Bezugsbevölkerung und die Gewichtung.

2. L'indice dei prezzi al consumo per famiglie di operai e impiegati (FOI)

Questa seconda parte si occupa dell'evoluzione dell'indice dei prezzi al consumo per le famiglie d'impiegati e operai (FOI senza tabacchi). Questo indice considera solo quelle famiglie la cui persona di riferimento ha un lavoro dipendente. Di conseguenza nella composizione e nella ponderazione del paniere sono esclusi i lavoratori indipendenti, i pensionati e anche quelle persone che si trattengono sul territorio per un tempo limitato.

Si fa riferimento all'indice FOI per l'adeguamento dell'importo per esempio di affitti, contratti o assegni di mantenimento.

La rilevazione per il calcolo degli indici NIC e FOI è la medesima, ciò che cambia ai fini del calcolo sono la popolazione di riferimento e la ponderazione.

Tab. 3

Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI ohne Tabakwaren) in der Gemeinde Bozen und Italien nach Monat - 2017-2018

Indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati (FOI senza tabacchi) nel comune di Bolzano e in Italia per mese - 2017-2018

MONATE	GEMEINDE BOZEN COMUNE DI BOLZANO						ITALIEN ITALIA						MESI
	Index 2015 = 100 Indice 2015 = 100		% Veränderung zum Variazione % rispetto				Index 2015 = 100 Indice 2015 = 100		% Veränderung zum Variazione % rispetto				
			vorhergehenden Monat mese precedente		gleichen Monat des Vorjahres stesso mese anno precedente				vorhergehenden Monat mese precedente		gleichen Monat des Vorjahres stesso mese anno precedente		
	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	
Jänner	101,7	103,2	0,3	0,4	1,6	1,5	100,6	101,5	0,3	0,4	0,9	0,9	Gennaio
Februar	101,9	103,4	0,2	0,2	1,7	1,5	101,0	101,5	0,4	0,0	1,5	0,5	Febbraio
März	101,8	103,4	-0,1	0,0	1,7	1,6	101,0	101,7	0,0	0,2	1,4	0,7	Marzo
April	102,1	103,3	0,3	-0,1	2,2	1,2	101,3	101,7	0,3	0,0	1,7	0,4	Aprile
Mai	102,0	103,6	-0,1	0,3	1,8	1,6	101,1	102,0	-0,2	0,3	1,4	0,9	Maggio
Juni	102,0	103,8	0,0	0,2	1,7	1,8	101,0	102,2	-0,1	0,2	1,1	1,2	Giugno
Juli	102,4	104,4	0,4	0,6	1,9	2,0	101,0	102,5	0,0	0,3	1,0	1,5	Luglio
August	103,0	105,3	0,6	0,9	2,2	2,2	101,4	102,9	0,4	0,4	1,2	1,5	Agosto
September	102,5	104,3	-0,5	-0,9	2,0	1,8	101,1	102,4	-0,3	-0,5	1,1	1,3	Settembre
Oktober	102,2	104,1	-0,3	-0,2	1,6	1,9	100,9	102,4	-0,2	0,0	0,9	1,5	Ottobre
November	102,2	104,1	0,0	0,0	1,6	1,9	100,8	102,2	-0,1	-0,2	0,8	1,4	Novembre
Dezember	102,8	104,4	0,6	0,3	1,4	1,6	101,1	102,1	0,3	-0,1	0,8	1,0	Dicembre
Jahresmittel	102,2	103,9			1,8	1,7	101,0	102,1			1,1	1,1	Media annua

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

Im Jahr 2018 steigt der Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI ohne Tabakwaren) in der Gemeinde Bozen im Vergleich zum Vorjahr um 1,7% und bleibt damit wie auch in den Jahren zuvor über dem gesamtstaatlichen Durchschnitt. In Italien steigt der Verbraucherpreisindex um 1,1% im Vergleich zum Vorjahr.

Nel 2018, nel comune di Bolzano, l'indice dei prezzi al consumo per le famiglie di impiegati e operai (FOI senza tabacchi) aumenta rispetto all'anno precedente dell'1,7% e risulta, come negli anni precedenti, oltre la media nazionale. Per l'Italia la crescita dei prezzi registra una media annua dell'1,1%.

Die tendenziellen monatlichen Inflationsraten weisen auf lokaler Ebene eine ähnliche Entwicklung wie auf gesamtstaatlicher Ebene auf. Das Inflationsniveau ist in der Gemeinde Bozen stets höher als im gesamtstaatlichen Schnitt. Am tiefsten ist die Inflationsrate in der Gemeinde Bozen im April (+1,2%), der deutlichste Anstieg zeigt sich im August (+2,2%). Auch auf nationaler Ebene wird die tiefste Inflationsrate im April (+0,4%) und die höchste mit +1,5% im August verzeichnet, wobei dieser Wert auch im Juli und Oktober erreicht wird.

Entwicklung nach Abteilungen

Eine genauere Analyse zeigt in den verschiedenen Abteilungen im Jahr 2018 in der Gemeinde Bozen Veränderungen zwischen -8,8% in der *Bildung* und +3,1% im *Gastgewerbe*.

Die Preise in der *Bildung* sind auch auf gesamtstaatlicher Ebene rückläufig (-10,4%). Neben dieser Abteilung verzeichnet sowohl in der Gemeinde Bozen als auch auf gesamtstaatlicher Ebene auch die *Nachrichtenübermittlung* einen deutlichen Rückgang im Vergleich zum Vorjahr mit -4,0 % für Bozen und -3,8 für Italien.

Per quanto riguarda il tasso di inflazione tendenziale mensile, a livello locale si registra un andamento simile a quello nazionale. In generale il tasso di inflazione di Bolzano risulta essere sempre maggiore rispetto a quello calcolato per l'Italia. Il tasso di inflazione più basso per Bolzano è quello relativo al mese di aprile (+1,2%), mentre il tasso di inflazione maggiore è quello relativo ad agosto (+2,2%), similmente anche a livello nazionale, il tasso più basso è stato registrato in aprile (+0,4%) e il maggiore in agosto, luglio e ottobre (+1,5%).

Andamento per divisione

Una analisi più dettagliata evidenzia nelle singole divisioni variazioni che oscillano dal -8,8% nell'*Istruzione* e il +3,1% in *Alberghi, ristoranti e pubblici esercizi*.

I prezzi dell'*Istruzione* sono diminuiti anche a livello nazionale (-10,4%). Accanto a questa divisione, sia a Bolzano che a livello nazionale, le *Comunicazioni* segnano una netta diminuzione rispetto all'anno precedente (-4,0 % per Bolzano e -3,8 per l'Italia).

Tab. 4

Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI) in der Gemeinde Bozen und Italien nach Abteilung - 2018

Indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati (FOI) nel comune di Bolzano e in Italia per divisione - 2018

ABTEILUNG	GEMEINDE BOZEN COMUNE DI BOLZANO		ITALIEN ITALIA		DIVISIONE
	Index (2015 = 100)	% Veränderung zum vorhergehenden Jahr	Index (2015 = 100)	% Veränderung zum vorhergehenden Jahr	
	Indice (2015 = 100)	Variazione % rispetto all'anno precedente	Indice (2015 = 100)	Variazione % rispetto all'anno precedente	
Lebensmittel und alkohol- freie Getränke	104,4	1,0	103,2	1,2	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
Alkoholische Getränke und Tabakwaren	105,0	2,7	105,1	2,7	Bevande alcoliche e tabacchi
Bekleidung und Schuhwaren	103,1	0,6	101,0	0,2	Abbigliamento e calzature
Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe	100,6	2,4	102,4	2,3	Abitazione, acqua, energia elettrica e combustibili
Einrichtungsgegenstände und Haushaltsartikel	100,3	0,5	100,5	0,1	Mobili, articoli e servizi per la casa
Gesundheitspflege	103,7	1,0	100,6	0,0	Servizi sanitari e spese per la salute
Verkehrswesen	104,7	2,5	104,6	2,6	Trasporti
Nachrichtenübermittlung	93,0	-4,0	93,4	-3,8	Comunicazioni
Erholung, Veranstaltungen und Kultur	101,5	0,4	101,0	0,3	Ricreazione, spettacolo e cultura
Bildung	89,6	-8,8	86,8	-10,4	Istruzione
Gastgewerbe	108,5	3,1	103,8	1,4	Alberghi, ristoranti e pubblici esercizi
Sonstige Waren und Dienstleistungen	103,9	2,2	103,4	2,2	Altri beni e servizi
Gesamtindex ohne Tabakwaren	103,9	1,7	102,1	1,1	Indice generale senza tabacchi
Gesamtindex mit Tabakwaren	104,0	1,7	102,2	1,1	Indice generale con tabacchi

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

3. Der harmonisierte Verbraucherpreisindex (HVPI)

Um die Vergleichbarkeit der nicht immer gleich berechneten Verbraucherpreisindizes in den einzelnen Staaten zu gewährleisten, berechnet das statistische Amt der Europäischen Union (EUROSTAT) einen zusätzlichen Verbraucherpreisindex, den harmonisierten Verbraucherpreisindex (HVPI). Dieser basiert auf einem einheitlichen Warenkorb und auf einheitlichen Regeln, die sich in mehreren Punkten von den anderen in Italien verwendeten Indizes unterscheiden:

- es wird die Gesamtheit der Bevölkerung auf dem Staatsgebiet berücksichtigt, wie dies beim Index für alle privaten Haushalte (NIC) geschieht;
- es werden die tatsächlich von den Bürgern bezahlten Preise ermittelt, d.h. abzüglich eventueller Erstattungen, etwa von Seiten der öffentlichen Hand. Für die nationalen Indizes zählt hingegen immer der volle Verkaufspreis;
- es werden auch zeitweilige Preisreduzierungen (Rabatte, Schlussverkäufe usw.) berücksichtigt;
- das Glücksspiel wird nicht erfasst.

Der HVPI wird bislang lediglich auf nationaler Ebene berechnet. Dieser letzte Abschnitt der Mitteilung beschränkt sich daher auf den Staatenvergleich, ein unmittelbarer Bezug zu Südtirol ist nicht möglich.

Die Inflation in Europa

Auch auf europäischer Ebene sind die Verbraucherpreise im Jahr 2018 angestiegen, dies gilt für jene in der *Europäischen Union* als Ganzes (+1,9%), im *Euroraum* (+1,7%) und im *Europäischen Wirtschaftsraum* (+1,9%).

2018 weisen alle europäischen Länder positive Veränderungen im Vergleich zum Vorjahr auf. Die bei weitem höchste Inflation herrscht wie auch 2017 in der Türkei (+16,3%). Eine Inflationsrate über 3% haben Rumänien (+4,1%), Estland (+3,4%) und Norwegen (+3,0%). In Italien, mit einer Inflationsrate von +1,2%, ist die Veränderung im Vergleich zum Vorjahr vergleichsweise gering.

3. L'indice dei prezzi al consumo armonizzato (IPCA)

Per garantire la confrontabilità degli indici dei prezzi al consumo, calcolati nei singoli Paesi non sempre in modo analogo, l'Ufficio statistico dell'Unione Europea (EUROSTAT) calcola un indice dei prezzi al consumo aggiuntivo, ovvero l'indice dei prezzi al consumo armonizzato (IPCA). Questo indice si basa su un paniere unitario e su regole uniformi, che si differenziano in più punti dalle regole di riferimento per il calcolo degli altri indici utilizzati in Italia:

- si considera tutta la popolazione sul territorio dello stato, come nell'indice per l'intera collettività (NIC);
- vengono considerati i prezzi effettivamente pagati dai cittadini, al netto di eventuali restituzioni, per esempio per mano pubblica. Per l'indice nazionale invece si considera sempre il prezzo di vendita pieno;
- si considerano anche ribassi temporanei dei prezzi (sconti, svendite ecc.);
- il gioco d'azzardo non è compreso.

L'IPCA per ora viene calcolato solo a livello nazionale. Questa ultima parte del notiziario si limita quindi al confronto tra Paesi, e dunque un riferimento diretto all'Alto Adige non è possibile.

L'inflazione in Europa

Nel 2018 anche a livello europeo i prezzi al consumo sono aumentati, sia per l'*Unione Europea* nel complesso (+1,9%), sia nell'*Area Euro* (+1,7%), sia nello *Spazio economico europeo* (+1,9%).

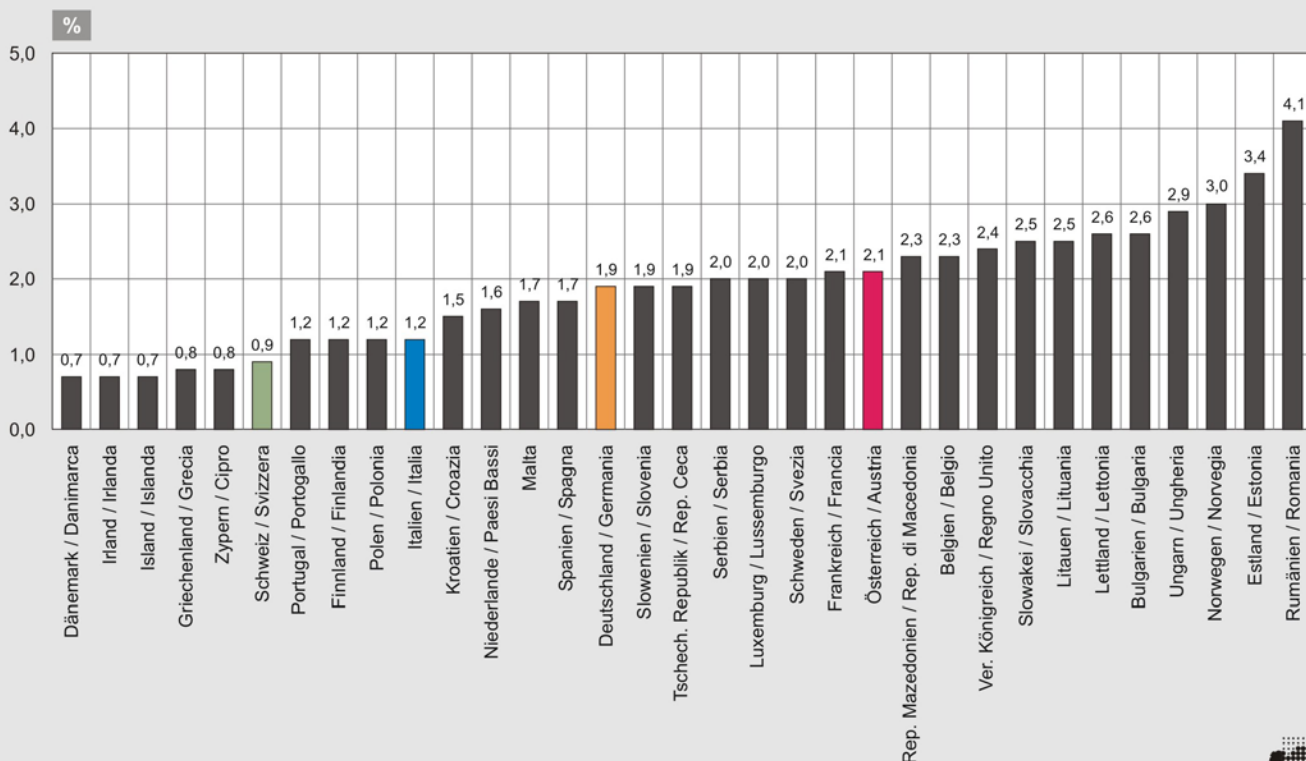
Nel 2018 tutti i Paesi europei segnano variazioni positive rispetto all'anno precedente. L'inflazione di gran lunga maggiore si registra, come nel 2017, in Turchia (+16,3%). Un tasso di inflazione superiore al 3% si registra in Romania (+4,1%), Estonia (+3,4%) e Norvegia (+3,0%), mentre in Italia, la variazione rispetto all'anno precedente pari all'1,2%, può definirsi al confronto bassa.

Harmonisierter Verbraucherpreisindex (HVPI) in den europäischen Staaten - 2018

Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Vorjahr

Indice dei prezzi al consumo armonizzato (IPCA) nei paesi europei - 2018

Variazione percentuale su anno precedente

© astat 2019 - sr **astat****Inflation in Italien und Schweiz unter dem europäischen Schnitt**

Die Inflation in Italien auf der Basis des HVPI bleibt im Jahresverlauf 2018 unter dem europäischen Durchschnitt. Der tiefste Wert wird im Februar (+0,5%) verzeichnet, der höchste im Juli (+1,9%). Mit Jahresende sinkt die Inflationsrate in allen verglichenen Staaten sowie im EU-Durchschnitt.

Österreich weist die höchste Inflationsrate der Vergleichsländer auf und liegt mit Werten zwischen +1,7% und +2,4% im gesamten Jahresverlauf über dem europäischen Schnitt. Die Schweiz hingegen weist, mit Werten zwischen 0,4% und 1,3%, die niedrigste Inflationsrate der Vergleichsländer auf.

Genaueren Aufschluss darüber gibt die Unterteilung in die beiden Hauptgruppen *Waren und Dienstleistungen*. Auffallend ist, dass im Bereich Dienstleistungen die Schweiz die tiefste Inflationsrate hat, gefolgt von Italien, Deutschland und Österreich und dass dies im gesamten Jahresverlauf so bleibt. Bei den Waren hingegen, sieht es etwas anders aus: Zu Jahresanfang haben alle Vergleichsländer eine ähnliche Inflation, entwickeln sich im Laufe des Jahres jedoch nicht gleichmäßig, das heißt z.B. Italien hat tendenziell eine tiefe Inflationsrate, im Juli übersteigt diese jedoch den

Inflazione in Italia e Svizzera inferiore alla media europea

Per l'Italia, l'inflazione sulla base dell'indice IPCA nel corso del 2018 rimane sotto la media europea. Il valore più basso si registra in febbraio (+0,5%), il più elevato in luglio (+1,9%). Alla fine dell'anno il tasso di inflazione diminuisce in tutti gli stati confrontati e si riduce l'inflazione media dell'unione europea.

Tra i Paesi confrontati l'Austria presenta il tasso di inflazione più elevato e si colloca chiaramente sopra la media europea, con valori che variano nel corso dell'anno tra +1,7% e +2,4%. La Svizzera registra invece un'inflazione più bassa rispetto agli altri Paesi di riferimento, anche se con valori in crescita, che variano da +0,4% di gennaio a +1,3% di dicembre.

Le cause per queste differenze si osservano analizzando separatamente i due gruppi principali: *Beni e Servizi*. Si evidenzia che per quanto riguarda i *Servizi* la Svizzera registra il tasso di inflazione più basso, seguita dall'Italia, dalla Germania e dall'Austria. Tale situazione resta invariata per tutto l'anno. Per i *Beni* al contrario accade qualcosa di diverso. All'inizio dell'anno i Paesi considerati hanno un'inflazione simile, che poi si sviluppa in modo diverso durante l'anno. L'Italia, per esempio, pur avendo un tasso di inflazione tendenziale basso, in luglio registra un tasso maggiore

Wert aller Vergleichsländer. Deutschland weist vor allem im letzten Jahresquartal die höchste Inflationsrate auf.

rispetto ai Paesi di confronto. La Germania registra il tasso di inflazione più elevato prevalentemente nell'ultimo trimestre.

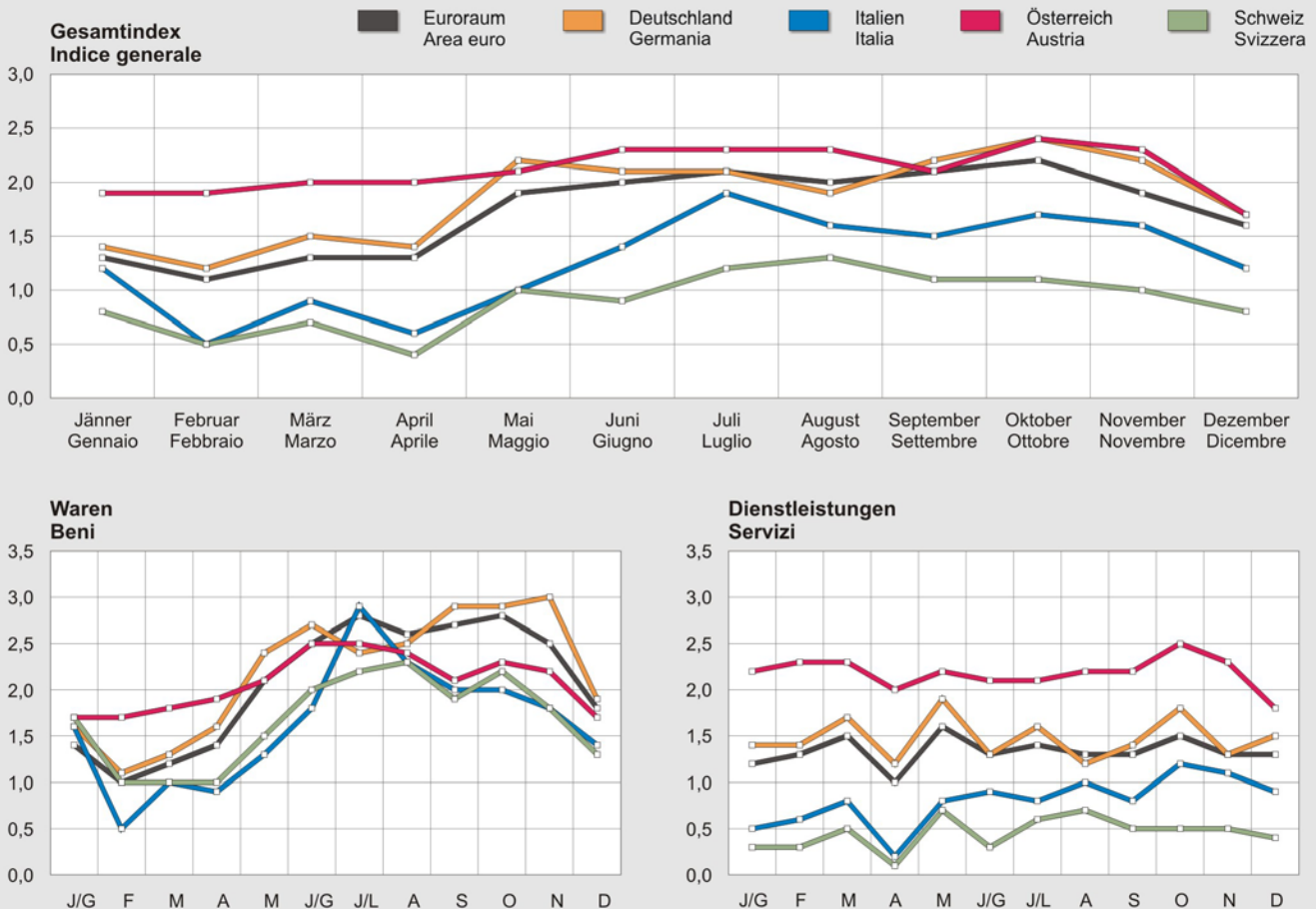
Graf. 4

Harmonisierter Verbraucherpreisindex (HVPI) in Italien und in einigen Nachbarländern insgesamt und nach Produktgruppe und Monat - 2018

Prozentuelle Veränderung gegenüber demselben Monat des Vorjahres

Indice dei prezzi armonizzato (IPCA) in Italia ed in alcuni paesi limitrofi, generale e per gruppo di prodotto e mese - 2018

Variazione percentuale rispetto allo stesso mese dell'anno precedente



© astat 2019 - sr **astat**

Anmerkungen zur Methodik

Die Inflation (Veränderung der Preise über einen bestimmten Zeitraum) wird durch die prozentuellen Änderungen der Preisindizes, bezogen auf die Verbrauchsausgaben, gemessen. Hierfür werden die Preise eines über 1.400 Güter und Dienstleistungen umfassenden Warenkorb in regelmäßigen Abständen erhoben, analysiert und ausgewertet. In Italien werden im Gegensatz zu anderen Ländern Europas zwei Preisindizes berechnet.

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC): Dieser Index wird zur Messung der Inflation des gesamten Wirtschaftssystems verwendet, d.h. er betrachtet Italien als eine einzige Familie von Verbrauchern, innerhalb der die Kaufgewohnheiten natürlich sehr unterschiedlich sind. Die Berechnung dieses Indexes basiert auf der Gesamtheit der Bevölkerung auf dem Staatsgebiet, bezieht also auch Touristen, Geschäftsreisende etc. mit ein.

Nota metodologica

L'inflazione (variazione dei prezzi nel tempo) è misurata per mezzo della variazione percentuale dell'indice dei prezzi riferiti alla fase del consumo finale dei beni e servizi. Per questo vengono rilevati, analizzati ed elaborati a intervalli regolari i prezzi di un paniere contenente oltre 1.400 beni e servizi. In Italia, al contrario di altri paesi europei, vengono calcolati due indici dei prezzi.

L'indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC): questo indice viene utilizzato per misurare l'inflazione dell'intero sistema economico, in pratica considera l'Italia come un'unica grande famiglia di consumatori, all'interno della quale le abitudini di spesa sono ovviamente molto differenziate. Il calcolo di questo indice si basa sull'insieme della popolazione presente sul suolo nazionale e quindi anche turisti, viaggiatori per affari ecc.

Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI): Dieser Index bezieht sich auf den Verbrauch der Familien von Arbeitnehmern. Er wird zur regelmäßigen Anpassung der Geldbeträge, z.B. für Mieten, Verträge oder Unterhaltszahlungen, herangezogen.

Diese beiden Indizes unterscheiden sich lediglich in der Gewichtung von Gütern und Dienstleistungen; Warenkorb und Berechnungsmethode sind identisch. Beide Indizes werden auf gesamtstaatlicher Ebene sowie für die einzelnen Provinzhauptstädte ausgewiesen und sind auch in einer Version verfügbar, welche die Ausgaben für Tabakwaren aus der Berechnung ausschließt.

Der harmonisierte Verbraucherpreisindex (HVPI) wird vom Statistikamt der Europäischen Union (EUROSTAT) für alle EU-Länder sowie Island, Norwegen, die Schweiz und die Türkei errechnet. Er dient der direkten Vergleichbarkeit der Inflation in diesen Ländern und basiert auf einem einheitlichen Warenkorb und auf einheitlichen Regeln. Der HVPI ist jene Kennzahl, mit der in der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion (EWWU) die Preisniveauentwicklung gemessen wird.

L'indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai e impiegati (FOI): questo indice si riferisce ai consumi delle famiglie che fanno capo a un lavoratore dipendente. Tale indice è usato per adeguare periodicamente i valori monetari, ad esempio affitti o assegni dovuti al coniuge separato.

I due indici si differenziano tra loro esclusivamente per la ponderazione dei beni e dei servizi, mentre la composizione del paniere e la metodologia di calcolo sono identici. Entrambi vengono diffusi sia a livello nazionale che per i singoli capoluoghi di provincia, e sono disponibili anche in una versione che non considera nel calcolo i costi per i tabacchi.

L'indice dei Prezzi al Consumo Armonizzato (IPCA) è calcolato dall'Ufficio Statistico dell'Unione Europea (EUROSTAT) per tutti i paesi dell'Unione Europea, oltre che per Islanda, Norvegia, Svizzera e Turchia. È utilizzato per calcolare e confrontare l'inflazione in questi Paesi e si basa su un paniere unico e regole uniformi. L'IPCA è quell'indice con il quale nell'Unione economica e monetaria europea (UEM) si misura l'andamento del livello dei prezzi.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Stefanie Auer, Tel. 0471 41 84 20.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a
Stefanie Auer, Tel. 0471 41 84 20.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).